

yomo
sugana

海外から注目を集める「訪れるべき場所」としての日本。迎え入れる側の私たちは、今の日本のアイデンティティを表現しなければなりません。当社は夜の庭での過ごし方について可能性を広げてきた経緯から、「日本の夜の魅力」を世界へ伝えていく必要性を強く感じていました。

建築をはじめ空間デザインにおける和の表現は日々進化し洗練を極めている一方で、和の屋外照明は伝統的な行灯か、それをモチーフにした器具しか存在していませんでした。『yomosugara』は現代におけるモダンな和の空間での使用を念頭に、かつての和風照明のイメージにとらわれることなく、和の照明の概念を再定義します。

『yomosugara』は、日本の原風景や日本人の自然に対する考え方にフォーカスすることで生み出されました。私たちの考える日本らしい灯りは、夕暮れから夜にうつりかわる薄暮の時間の薄明りや、夜の川に映る月明りといった、日本人が古くから親してきた自然と共にある灯りです。自然に寄り添ったデザインは日本的な心安らぐ夜の灯りとして、やわらかな和の空気を醸し出します。

Japan as a ‘place to visit’ is attracting attention from abroad. As a welcomed visitor, we have to express the identity of Japan today. Having a history of expanding the possibilities for how people spend their evenings in their gardens, we felt a strong necessity to convey the ‘attractiveness of the Japanese night’ to the world.

The expression of harmony in architecture and other spatial designs is evolving and becoming more sophisticated each day, however, traditional Japanese outdoor lighting has only existed in the form of Andon (paper lanterns) or fixtures based on the traditional motifs. The ‘yomosugara’ is designed for use in modern Japanese spaces in the modern world, and redefines the concept of Japanese lighting without being restricted by the image of Japanese lighting of the old days.

“yomosugara” was created by focusing on the original Japanese landscape and the Japanese way of thinking about nature. Our idea of Japanese-style lighting is the light that exists together with nature, which the Japanese have long been familiar with, such as the twilight at dusk and the moonlight reflected on the river at night. The design of these lights, which are in harmony with nature, creates a soft, Japanese mood as a soothing night light.





yomo
sugara

『yomosugara』に込めた思い

ブランド名の「よもすがら」は万葉集でも使われた日本の古語で、夜通し、一晩中などの意味をもちます。昔の人々がよもすがら人や風景に思いを馳せた時間の豊かさをブランド名に込めました。『yomosugara』は夜の過ごし方を現代に問いかける。そんな灯りのブランドです。

Thoughts behind “yomosugara”

The brand name ‘yomosugara’ is an archaic word used in the Manyoshu collection of classical Japanese poetry, meaning ‘all night long’. This brand name reflects the abundance of time that people in the past spent all night thinking about the people and scenery in their daily lives. The ‘yomosugara’ creates exterior lighting environments that feel somehow nostalgic, comfortable and original with a sense of the Japanese landscape.



Shobu

端正な菖蒲の凛とした姿をモチーフにした間接光の灯具「Shobu」。細身でシャープな造形は静かに佇み、しなやかな光を放ちます。アプローチの足元を灯す2灯型と、空間に奥行きをもたらす3灯型をラインアップします。

The 'Shobu' is an indirect light based on the dignified figure of a delicate Japanese iris. It has a slim and sharp design that quietly stands still and glows with a supple light. The line-up includes a double-light type for lighting the floor on the approach and a triple-light type that adds depth to the space.

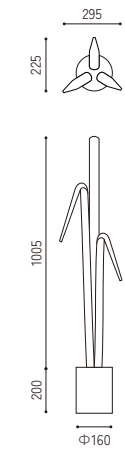
Shobu double

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 1.5W
Luminous Flux : 40lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 1.5kg



Shobu triple

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 2.3W
Luminous Flux : 70lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 2.5kg



Suiren

水面に睡蓮の葉が浮かぶしんとした静寂な風景を表現する「Suiren」。クリアな層に覆われたデザインは澄んだ水に包まれた潤いのあるイメージを醸し出します。高さや大きさの異なる3つの灯具を配灯することで、自然なレイアウトを可能にします。

The "Suiren" design expresses quiet and tranquil scenes of leaves of water lilies floating on the surface of the water. Its design of clear layers of light gives a soothing impression of clear water. It can be arranged in a natural setting by placing three types of fixtures in different heights and sizes.

Suiren 210

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 6.7W
Luminous Flux : 380lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 1.8kg



Suiren 310

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 11.5W
Luminous Flux : 840lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 2.9kg



Suiren 410

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 14.5W
Luminous Flux : 1030lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 4.5kg





Kodama

樹木に宿る精霊をその名に冠した「Kodama」。有機的なフォルムと、クリアな膜に覆われた光を特徴とし、自然に寄り添うあかりを灯します。ふたつの灯具を備えたパスライトは、それぞれの高さと向きを変えることができ、連灯することでゆらぎのある景色を演出します。柔らかな大きな光で周囲を照らすフロアライトは一灯でも存在感を持ち、安らぎのある空間をつくりだします。

The 'Kodama' is named for the spirits that dwell in the trees. It is characterised by a nature-like form and a light covered by a clear coating, which provides light in close touch with nature. The path light with two lights, which can be turned in different heights and directions, can be lit in tandem to create a wavering scene. The floor light, which gives a soft, large light to the surroundings, has a strong presence even as a single light and creates a restful space.

Kodama floor

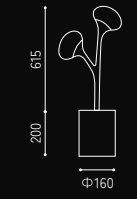
Input Voltage : 24V
Power Consumption : 0.8W
Luminous Flux : 111lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / acrylic resin
Weight : 8.0kg





Kodama garden

Input Voltage : 24V
Power Consumption : 4.0W
Luminous Flux : 250lm
LED : 2700K
IP : 55
Dimming : PWM
Material : Aluminium / Glass
Weight : 2.2kg



屋外照明専門メーカーの株式会社タカショーデジテックとデザインエンジニアリングスタジオ TANGENT が共同プロデュースしています。

This project is co-produced by Takasho Digitec Co., Ltd, a specialised outdoor lighting manufacturer, and TANGENT, a design-engineering studio

DESIGN

TANGENT

2015年、英国ロンドンにて Tangent Design and Invention Ltd として創業。2021年、東京に株式会社 Tangent Japan を設立し、日英を拠点にさらに活動の幅を広げる。デザインとエンジニアリングの発展的な融合を得意とし、世界的なラグジュアリーブランドに多くのデザインやコンセプトを提供するほか、テクノロジー起点の新規事業開発から、街づくりに関わるまで、幅広い領域において活躍する。

主な作品

ミラノデザインウィークで発表されたインスタレーション「Beyond the Horizon」(2024) クライアント：Lexus

日本の伝統工芸である金箔箔と最先端レーザー加工技術を融合したアート「Dawn」(2023) プロダクション：箔一 (金沢の金箔工芸の企業)

SIHH (Salon International de la Haute Horlogerie) の Hermes パビリオンのためのインスタレーション「Here」(2019) クライアント：Hermes

世界最高層のビルファサードのためのアニメーション「Ascension」(2016) クライアント：Burj Khalifa

<https://www.tngnt.uk>

Established in London, UK in 2015 as Tangent Design and Invention Ltd, and in 2021 established Tangent Japan Inc. in Tokyo to further broaden its activities based in Japan and the UK. Specialising in the progressive fusion of design and engineering, Tangent has provided numerous designs and concepts for global luxury brands, and is active in a wide range of fields from technology-inspired new business development to urban development.

Projects

Main productions.The installation 'Beyond the Horizon' (2024) presented at Milan Design Week, client: Lexus.The artwork 'Dawn' (2023), a fusion of traditional Japanese craft Kanazawa leaf and cutting-edge laser processing technology, Production: Hakuichi (a gold leaf craft company in Kanazawa).The installation 'Here' (2019) for the Hermes pavilion at SIHH (Salon International de la Haute Horlogerie) Client: Hermes.The animation 'Ascension' (2016) for the world's highest building façade, client: Burj Khalifa.

<https://www.tngnt.uk>



Here (2019) : Hermes



Beyond the Horizon (2024) : Lexus

PRODUCTION



和歌山県に本社を構える株式会社タカショーデジテックは、2004年の創業以来、屋外照明に特化した製品開発で成長。製品の企画、開発、製造から照明計画まで行い、住宅外構向けローボルト照明では約50%のシェアで業界一位。製品点数約1500。

<https://takasho-digitec.jp>

Takasho Digitec Co Ltd, headquartered in Wakayama, Japan, has grown through the development of products specifically for exterior lighting since its establishment in 2004. The company handles everything from product planning, development and manufacturing to lighting planning, and is number one in the industry with a market share of approximately 50% in 12V lighting for residential exteriors in Japan. The company has approximately 1500 products manufactured.

<https://takasho-digitec.jp>



Outdoor Light

Art Direction / Design : Yuki Zetsu

Photographs : Katsuya Kitayama

Thanks to : Chikatsuyu Auto Campsite

Contact

For further inquires on Yomosugara, please contact.

info@takasho-digitec.jp

仕様、デザイン等を予告なく変更することがありますのでご了承ください。

The specifications, design, etc. are subject to change without advance notice.



<https://yomosugara.jp>